TEATR JEDNEGO AKTORA

TEATR JEDNEGO AKTORA

MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO IMPREZ ARTYSTYCZNYCH W KRAKOWIE

Dyrektor
Jerzy Meissner

Kier. artyst.
Leszek Maruta

ADAM MICKIEWICZ

PAN TADEUSZ

Adaptacja tekstu i realizacja sceniczna

Danuta Michałowska

współpraca artystyczna

Zbigniew Poprawski

CZĘŚĆ I

Kraj lat dziecinnych. Spotkanie przy stole. Spór o Kusego i Sokoła. Dziewczyna w ogórkach. Grzybobranie. Zjawisko w papilotach budzi Tadeusza. Plany myśliwskie Telimeny. Ogrodniczka wybiera się na wielki świat i słucha nauk opiekunki. Strzelcy wracają. Wielkie zadziwienie Tadeusza. Zgoda ułatwiona za pośrednictwem mrówek.

Rzut oka na ówczesny stan polityczny Litwy i Europy. Karczma. Emisariusz. Astronomia Wojskiego. Kometa

Przerwa

CZĘŚĆ II

Układy z Rykowem. Emigracja. Wróżby wiosenne. Wkroczenie wojsk. Umizgi ułana z dziewczyną. Przedstawienie wodzom narzeczonych. Koncert nad koncertami. Epilog.

TEATR JEDNEGO AKTORA

DLACZEGO „PAN TADEUSZ"?

...bo jest to najświetniejszy, najprostszy i najbogatszy, najulubieńszy nasz poemat;

...bo na „Panu Tadeuszu" uczyliśmy się czytać — najpierw te wiersze pod obrazkami Andriollego: o Zosi, która „kładnie pończoszki białe, ażurowe", i o ułanie, co stał „jak słonecznik w błyszczącym kołpaku", potem inne, trudniejsze do zrozumienia dla kilkuletniego umysłu, trochę tajemnicze, zawsze jednak bardzo pociągające;

...bo w „Panu Tadeuszu" z każdym rokiem odkrywało się nowe piękności, wiedza o nim pomnażała się wraz z naszym własnym rozwojem: interesowały nas najpierw kury szurpate i kogutki czubate i trzódka białopucha liśćmi kapusty znęcona, potem oczywiście miłosne perypetie Tadeusza, potem ponury dramat Jacka Soplicy i pięknej Stolnikówny — potem, kiedy i dla nas przyszedł „ów czas okropny", czas wojny, emigracji i wielkiego postuniewoli, zupełnie szczególnego znaczenia nabrały takie wersety jak: „bitwa! gdzie? w której stronie? pytają młodzieńce...", albo „wojna o Polskę, bracie, będziem Polakami..." i o tej „nowinie, co jak kamień z nieba spadała", i wzmianka o „żołnierzu tułaczu, który borem, lasem idzie", a wreszcie, wraz z dojrzałością rodził się zachwyt dla wschodów i zachodów słońca, dla drzew ojczystych i gatunków grzybów, z których żaden nie jest bez użytku — i dla tej Zosi w zielonej sukience, co rządziła tańcem, „jak anioł nocnych gwiazd obrotem"...

Wydaje się, że jak dla Mickiewicza nowogródzki zakątek, tak dla bardzo wielu z nas właśnie owe „dwanaście ksiąg wierszem" stanowi nasz własny „kraj lat dziecinnych", które radzi byśmy witali myślami.

Nie trzeba chyba szerzej wyjaśniać, że trudną, choć wdzięczną pracą jest wybór i układ fragmentów z dzieła tak ogromnego i tak skończenie doskonałego. Podam cyfry: obecna adaptacja obejmuje niecałe 1300 wierszy, poemat liczy ich blisko 10 000...

Obawiam się, że nie znajdzie się ani jeden uczestnik spektaklu, który by nie zechciał upomnieć się o taki czy inny, pominięty dzisiaj wątek, epizod lub opis.

A jednak... czy wracając do „Pana Tadeusza" często czytamy go od „deski do deski", ksiąg dwanaście z epilogiem? Nie, po prostu przewracamy kartki w poszukiwaniu ulubionych fragmentów, lub też zatrzymujemy się przy napotkanych przypadkowo i w tej chwili jakby na nowo odkrytych.

Takie właśnie wspólne wertowanie ulubionej książki proponuje swojej publiczności Teatr Jednego Aktora.

Mam nadzieję, że wśród stronic, które zatrzymają dzisiaj naszą uwagę, każdy znajdzie i szczególnie ulubione i nowoodkryte.

Danuta Michałowska

MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO IMPREZ ARTYSTYCZNYCH W KRAKOWIE

TEATR JEDNEGO AKTORA W REALIZACJI SCENICZNEJ DANUTY MICHAŁOWSKIEJ

REPERTUAR:

Jerzy Andrzejewski

„BRAMY RAJU"

Adaptacja: Danuta Michałowska
Muzyka: Krzysztof Penderecki
Współpr. art.: Zbigniew Poprawski
Kier. literackie: Lidia Żukowska

Józef Bédier

„DZIEJE TRISTANA I IZOLDY"

Przekład: Tadeusz Żeleński
Adaptacja: Danuta Michałowska
Muzyka: Jerzy Kaszycki
Współpr. art.: Zbigniew Poprawski

Szołem Alejchem

„PIEŚŃ NAD PIEŚNIAMI"

Przekład: Manuel Rympel
Jakub Wujek
Adaptacja: Danuta Michałowska
Współpr. art.: Zbigniew Poprawski
Scenografia: Wanda Fik
Muzyka żydowska ludowa i synagogalna
Skrzypce: Mieczysław Małecki

W PRZYGOTOWANIU:

W XX ROCZNICĘ BITWY POD STUDZIANKAMI

Jerzy Zagórski

PANCERNI

WAGADU

Bajki murzyńskie

Kp. 304/64 — 1000 — G-50 (923)

zł 2.-

TEATR JEDNEGO AKTORA

„...Kraj lat dziecinnych!
On zawsze zostanie
Święty i czysty
jak pierwsze kochanie,
Nie zaburzony
błędów przypomnieniem,
Nie podkopany
nadziei złudzeniem
Ani zmieniony
wypadków strumieniem.
Gdziem rzadko płakał,
a nigdy nie zgrzytał,
Te kraje rad bym
myślami powitał,
Kraje dzieciństwa..."

(Adam Mickiewicz:
„PAN TADEUSZ —
Epilog)

TEATR JEDNEGO AKTORA